

|

# 61996J0172

???????? ???? ?????????????? (???????? ??????) ??? 14?? ????????? 1998. - Commissioners of Customs & Excise ??? First National Bank of Chicago. - ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? High Court of Justice, Queen's Bench Division - ????????? ??????????. - ???? ????????? ??? - ?????? ?????????????? - ?????????????????? ??????????????????. - ?????????? C-172/96.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? 1998 ??????? I-04387

??????????  
??????????  
?????????? ??? ??????????  
?????????? ??? ?? ?????????????? ??????  
??????????????

## ????????? ??????????

1 ?????????????????? ?????????????? - ?????????????????? ??? ?????????????????? - ?????? ?????????? ?????????????? - ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? - ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? - ?????????? - ?????????????????????? ?????????????????????? - ??????????????????????????

(????????? 77/388 ??? ??????????????????, ?????? 2, ??? 1)

2 ?????????????????? ?????????????? - ?????????????????? ??? ?????????????????? - ?????? ?????????? ?????????????? - ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? - ?????? ?????????????? ?????? - ?????????? ?????????????????? - ?????????????????????? - ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????

(????????? 77/388 ??? ??????????????????, ?????? 11, ?, § 1, ??????. ??)

## ?????????????

3 ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????????????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ? ??????, ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????????????? ?????????? ??????????????????, ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 2, ?????????? 1, ??? ?????? ?????????? 77/388 ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????. ?????????????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??????????????





2. ?? ?????????? ??????.»

4 ?? ????? 5, ?????????? 1, ?????? ?? ????????????? ?????? ?? ?????:

«1. ?? "????????? ??????" ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????.»

5 ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 6, ????????????? 1, ?? ??????????:

«1. ?? "?????? ??????????" ?????????? ????? ??????, ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 5».

6 ????? ?? ????? 11, ?????? ?, ????????????? 1, ?????????? ??:

«????? ?????????? ??? ?????? ??????:

?) ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??, ?? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ? ?????? ?????????, ?????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????»

7 ?? ????? 13, ?????? ?, ?????????? ??, ????????????? 4, ??????:

«?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ??? ?????????????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??????????????:

(...)

?) ??? ?????????????? ??????????:

(...)

4. ??? ?????????, ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????, ? ?????? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????· ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????, ?????????? ? ??? ?????? ?????????? ?????????????, ?????? ??? ?? ?????????????????????, ?? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????».

8 ?? ????? 13, ?????? ?, ?????????? ??, ?????????????, ??????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????, ??????, ??? ?????? ?, ?????????? ??, ?????? ??? ?????????????.

9 ?? ????? 17, ????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????:

«3. ??????, ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ????????????? 2, ?????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ??????????????????????:

(...)

?) ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? 13, ??? ?, ?????????????????? ?? ??? ??, ?????????????????????? 1 ??? 5, ?????? ? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?







?????????????? ?? ??? ????????. ??? ?????????, ??????????????? ?? ??????????????? ??? ? ?????????  
?????????????? ??? ??? ??????????? ??? ?????????? ??????????????????? ??? ?????????????????? ?????  
?????????????????? ??? ?????? ??????.

33 ?????? ?????????? ?? ??????????????? ??? ?????????? ?????, ????? ??? ?????? ?? ??????????????????  
????????????????????? ?????? ??????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????????????????? ?????????? ??????????????  
????????????????? ? ??????????????? ???????, ?????? ?????????????? ?????? ? ??????????????? ?? ?????????????? ?  
?????????????????????? ?? ??????????????????? ??' ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ???  
?????????????? ???, ??? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????  
???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????  
????????????????????? ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????????????? ?? ??????  
?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????????????????.

34 ?????? ???????????, ?????????? ?? ??????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ???  
????????????????????????????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ? ???????,  
?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????????? ?????????? ??????????????????, ?????????  
?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 2, ????????? 1, ??? ??????  
??????????.

35 ?????? ???????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??????????  
????????????????????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????  
????????????????? ?????????????????????? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ???  
?????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????? ??????????, ?????????????? ?? ?? ?????? ??????? ?????????????????? ?????  
??? ?????? ?????????????????? ??????, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????? ??????????????????  
(????? ?????????????????, ?????? ?????????????????????, ?????? ??????????????) ?????? ?????????????? ??????? ?  
????????????????????? ??????, ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????, ??????  
????????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????? ? ?????????????????? ??????,  
????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 2, ?????????? 1,  
??? ??????? ???????????.

??? ??? ?????????????? ???????????????

36 ?? High Court of Justice, ?? ?? ?????????? ?????????? ???, ?????? ???' ?????? ?? ??????????????????????  
? ?????? ??? ??????????????????. ???????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ???  
????????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ??????.

37 ? ?????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????????  
??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????????, ?????????? ?????? ??????? ?????????????? ???  
????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???  
????????????????????????? ?????????????????????????.

38 ??????????????, ? ??????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ??????????????????  
??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????? ?????????????? ???  
????????????????? ? ??????????? ??? ??????????????.

39 ??????????, ? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ???  
????????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????????? [????????? ???  
????????? ??????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????  
??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????????? ??? ?????????? 77/388/??? -  
?????? ?????????? ??????? ?????????????????????? ???????, COM(84) 648 ???????, ?? 1984, C 347, ? 5]. ?  
????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? 19, ?????????????????? 1, ??????????  
????????????????, ??? ?????????????????? ??????????????.

«????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ???' ??????????????  
??? ?????????? 13, ??? ? , ?????????????????? ??, ?????????? 4 ??? 5, ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???????



???? ?????????? ?????????? ??? ???? ???? ?????????? ???. ?? ???? ???? ??????? ??  
??????????????, ??? ???? ??????, ?? ?????????? ?? ? ???? ???? ?????????? ?? ??  
?????????. ??? ? ?????????????? ??? ???? ???? ??????? ? ?????????? ?? ???? ??????????,  
?????? ? ?????????????? ?? ???? ???? ?????????????? ? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??  
???? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??  
????? ?????????.»

40 ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ????? ??  
????????? ?????.

41 ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????, ??????, ??? ??? ?????????? ??? ??  
????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ? ???? ?????????????????? ?????????????????? ??????????  
????????? ? ?????????? ??????, ?? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? (spread)  
?????? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?????????????? ? ???? ?????????????? ???  
??? ??????. ??????, ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ? ???? ?????. ?????????,  
?? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ????  
?? ?????? ??????????. ? ? ???? ?????????? ??????????, ?????????, ?? ???? ?????????? ?  
????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?  
?????? ? ? ???? ???? ?????????? ?????????????????? ?? ? ???? ?????? ?? ???? ?????????  
?? ?????? ?????????????????? ??? ? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?????, ?? ???? ???? ??????  
?? ?????????????????? ??????. ????, ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ?? ???? ? ???? ???? ? ????.

42 ?????? ? ?????????????? ?? ? ???? 11, ?????? ?, ?????????????? 1, ?????????? ?, ??? ??????  
????????? ?????????????? ? ???? ?????????? ?? ???? ?????, ?? ???? ?????????? ??????????,  
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ? ?????? ?? ?  
????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???? ??????

43 ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????, ? ?????????? ?? ?????????????? ?' ???  
????????????????? ?? ???? ?????????????????????? ?? ???? ?????????? ?????????????????? ??????????????????  
?? ??????? ? ?????????? ? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????  
????????????? ?????, ?????????, ? ? ??????????????

44 ?????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????????? ? ?????????? ?? ???? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?? ??????? ?? ?  
????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? (??.,  
?? ? ? ?????? ????, ?? ?????????? ?? 5?? ??? 1994, C-38/93, Glawe, ??????? 1994, ?.-1679,  
????? 9).

45 ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????  
?????? ???? ???? ?????? ?????????????? ?? ?????? ????? ? ?????????????? ????? ???? ? ?????????????? ?  
????????? ? ?????????????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????????????? ??????????????????, ???  
? ???? ???? ???? ? ???? ?????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????

46 ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ? ??????????  
????????????????? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ????? ???? ??????????????????  
????????? ?????????????? ?? ??????? ? ???? ?????????????????? ?????????? ? ???? ?????????? ?? ??????. ?  
????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????????????, ??? ? ? ?????????????????? ?????  
????????????????? ?????????, ? ???? ?????????? ?????????? ?? ? ???? ???? ? ? ?????????? ?  
????????????????????? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ? ??????????????  
????????????????? ? ?????????????, ? ?????????????????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ??  
????? ???? ?????? ?????????????? ????? ???? ?????? ??????

47 ?????????, ?????? ? ???? ???? ???? ? ? ?????????????, ?????? ? ???? ???? ??????  
????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??, ?????????????? ?? ??????????????

?????????? ???? ??????? ???? ????? ?? ?????????? ??????????? ?????????? ???????????????.

48 ????????, ??????? ?? ?????????????? ???, ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ???????, ??? ??????? ????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ????? ? ?????????? ??? ???????, ?? ?????????????? ????? ??? ??????? ??? ? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????, ?? ??? ? ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ??? ??? ????? ?????? ??????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? (????????? ??? 27?? ?????????????? 1993, C-281/91, Muys' en De Winter's Bouw- en Aannemingsbedrijf, ?????????? 1993, ? ?-5405, ?????? 18).

49 ??????????, ? ?????????????? ?????????????????? ????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ?? ??????, ????? ?? ??????? ??? ?????????????????? ????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????????? ??? ?????????????, ????? ?? ??????? ??? ?????????????????????????????????????, ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? (????????? ??? 24?? ?????????????? 1996, C-288/94, Argos Distributors, ?????????? 1996, ? ?-5311, ?????????? 21 ??? 22). ????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ??????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????, ????? ??? ?????????????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????????????????????????????????? ?????????????.

50 ????? ?????????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 11, ?????? ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????? ??????? ??? ?????????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????.

## ????????? ??? ?? ?????????????? ???????

??? ??? ??????????????? ????????

51 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ? ??????????, ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????.

## ????????????????

??? ?????? ??????? ?????????,

?? ????????????????

(????????? ??????),

????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????, ?? ?????????? ??? 13?? ?????? 1996, ?? High Court of Justice, Queen's Bench Division, ??????????????????:

1) ?????????? ?????????? ?????????????????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????????????? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????? ??????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?????????????????? (????? ?????????????????, ?????? ?????????????????, ?????? ??????????????) ?????? ?????????????????? ??????? ? ?????????????????????? ???????, ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????????

??? ?? ????????, ????? ??????????????? ?? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?  
???????????? ?????, ????????? ????????? ??????????? ?? ????????? ?????? ?????? ???  
?????? 2, ?????? 1, ??? ????? ????????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ??? 1977,  
???? ?????????????? ??? ????????????? ????????? ??????, ??? ????????? ?? ????? ???????  
????????? - ????? ????????? ?????? ????????????????? ??????: ????????????? ?????????????

2) ?? ????? 11, ????? ?, ????????????? 1, ????????? ??, ??? ????? ????????? 77/388 ??? ?  
?????? ??, ??? ????????????????? ????????????????? ????? ?????? ?? ????????????????? ????? ?  
???????????? ????? ?????? ????????????? ????????? ?????????, ? ????? ????????? ????? ??????  
???? ????????????? ????????????? ????????????? ????????????????? ?????????????????  
???????????? ????????????? ?????????????????.